Traducción de referencia al español

Foxmark

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_b0dc852fa9a4239b5631

SHA-256: b0dc852fa9a4239b5631d491f7fb2cea4fc7603bfa02b15592bdafd1be885716

Página original 2

Texto original	Español
Úvod	Introducción
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	¡Muchas gracias por adquirir nuestro producto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descripción del calefactor le proporcionará información detallada sobre su construcción, especificaciones técnicas y funcionamiento. Le recomendamos leer esta información detenidamente para evitar posibles errores durante la instalación y el uso.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Las condiciones detalladas de instalación y funcionamiento se pueden encontrar en las Instrucciones generales de uso (incluidas en el paquete).
Poznámky v textu	Notas en el texto
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Las más importantes son las notas marcadas como ADVERTENCIA. Estas notas le alertan sobre un grave riesgo de daños al calentador o lesiones.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	La nota titulada "Advertencia" le advierte sobre posibles daños en su calentador.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota etiquetada como "Importante" le alerta sobre información importante para el funcionamiento de su calefactor.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Por lo tanto, esta nota llama su atención sobre información importante para el funcionamiento general de su calentador.

Página original 3

Texto original	Español
Obsah	Contenido
CZ	CZ
Obsah	Contenido
1. Rozměry 1	1. Dimensiones 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Lista de repuestos 2
2.1. ALOPE metal L..... 2	2.1. ALOPE metal L..... 2
2.2. ALOPE metal XL..... 4	2.2. ALOPE metal XL..... 4
2.3. Detail A1..... 6	2.3. Detalle A1..... 6
3. Easy control 7	3. Fácil control 7
4. Záměna kouřovodu 8	4. Sustitución del tubo de la chimenea 8
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 9	5. Bloquear la puerta en posición abierta..... 9

Página original 6

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
16	16
17	17
B1	B1
10	10
17	17
12	12
9	9
11	11
8	8
7	7
16	16
CZ	CZ
5	5
A1	A1
3	3
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Lista de repuestos
2.1. ALOPE metal L	2.1. ALOPE metal L
19	19
20	20
18	18
13	13
14	14
14	14
15	15
Pozice	Posición

Texto original	Español
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Puerta de la cámara de combustión (juego)/negra
1 ks	1 unidad
0424638007300	0424638007300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Pasador de cierre (completo)
1 ks	1 unidad
0424638005001	0424638005001
B1	B1
Popelník	Cenicero
1 ks	1 unidad
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Barrera/negro
1 ks	1 unidad
2	2
0424617905005	0424617905005
2	2

Página original 7

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
Rošt/černá	Rejilla/negra
1 ks	1 unidad
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Ladrillo 30x70x261
2 ks	2 piezas
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Ladrillo 30x62x292
2 ks	2 piezas
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Lado derecho (30x300x415)
1 ks	1 unidad
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Lado izquierdo (30x300x415)
1 ks	1 unidad
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x305)	Espalda (30x390x305)
1 ks	1 unidad
8	8
0428315006501	0428315006501
Clona (vermiculite)	Abertura (vermiculita)
1 ks	1 unidad
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Muelle de la puerta
1 ks	1 unidad

Texto original	Español
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Varilla reguladora/negra
1 ks	1 unidad
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Suministro de aire exterior (Ø100)
1 ks	1 unidad
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Chimenea/negra
1 ks	1 unidad
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Junta de cordón para tubo de chimenea 8x2 mm
14	14
2x 470mm	2 x 470 mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Tapón de tubo de chimenea/negro
1 ks	1 unidad
15	15
0424617405011	0424617405011
Plechové čelo/šedá	Parte frontal de chapa metálica/gris
2 ks	2 piezas
16	16
0424638015100	0424638015100
Plechový bok/šedá	Lateral de chapa metálica/gris
2 ks	2 piezas
0424638005200	0424638005200
17	17
Plechové víko/šedá	Tapa de chapa metálica/gris
1 ks	1 unidad

Texto original	Español
18	18
0424638005300	0424638005300
Záslepka víka/šedá	Tapa/gris
1 ks	1 unidad
19	19
0429515055025	0429515055025
Zadní kryt	Cubierta trasera
1 ks	1 unidad
20	20
0424638005010	0424638005010
CZ	CZ
3	3

Página original 8

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
16	16
14	14
17	17
B1	B1
10	10
17	17
12	12
9	9
11	11
8	8
7	7
16	16
CZ	CZ
5	5
A1	A1
3	3
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
2.2. ALOPE metal XL	2.2. ALOPE metal XL
19	19
18	18
20	20
13	13
14	14
21	21
15	15
Pozice	Posición

Texto original	Español
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Puerta de la cámara de combustión (juego)/negra
1 ks	1 unidad
0424638007300	0424638007300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Pasador de cierre (completo)
1 ks	1 unidad
0424638005001	0424638005001
B1	B1
Popelník	Cenicero
1 ks	1 unidad
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Barrera/negro
1 ks	1 unidad
2	2
0424617905005	0424617905005
Rošt/černá	Rejilla/negra
1 ks	1 unidad
3	3
0429415005005	0429415005005
4	4

Página original 9

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
Cihla 30x70x261	Ladrillo 30x70x261
2 ks	2 piezas
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Ladrillo 30x62x292
2 ks	2 piezas
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Lado derecho (30x300x415)
1 ks	1 unidad
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Lado izquierdo (30x300x415)
1 ks	1 unidad
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x305)	Espalda (30x390x305)
1 ks	1 unidad
8	8
0428315006501	0428315006501
Clona (vermiculite)	Abertura (vermiculita)
1 ks	1 unidad
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Muelle de la puerta
1 ks	1 unidad
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Varilla reguladora/negra
1 ks	1 unidad

Texto original	Español
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Suministro de aire exterior (Ø100)
1 ks	1 unidad
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Chimenea/negra
1 ks	1 unidad
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Junta de cordón para tubo de chimenea 8x2 mm
14	14
2x 470mm	2 x 470 mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Tapón de tubo de chimenea/negro
1 ks	1 unidad
15	15
0424617405011	0424617405011
Plechové čelo/šedá	Parte frontal de chapa metálica/gris
2 ks	2 piezas
16	16
0424638015100	0424638015100
Plechový bok/šedá	Lateral de chapa metálica/gris
2 ks	2 piezas
0424638005200	0424638005200
17	17
Plechové víko/šedá	Tapa de chapa metálica/gris
1 ks	1 unidad
18	18
0424638005300	0424638005300
Záslepka víka/šedá	Tapa/gris
1 ks	1 unidad

Texto original	Español
19	19
0429515055025	0429515055025
Zadní kryt	Cubierta trasera
1 ks	1 unidad
20	20
0424638105010	0424638105010
Nástavba/šedá	Cuerpo/gris
1 ks	1 unidad
21	21
0424638005206	0424638005206
CZ	CZ
5	5

Página original 10

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
A1.2.	A1.2.
23	23
2.3. Detail A1	2.3. Detalle A1
A1.1.	A1.1.
26	26
25	25
24	24
Pozice	Posición
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
Detail A1	Detalle A1
Držák skla – set/černá	Soporte para vasos – juego/negro
1 ks	1 unidad
A1.1.	A1.1.
0424637005303	0424637005303
Spojovací materiál kliky – set	Sujetadores de manija – juego
1 ks	1 unidad
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
CZ	CZ
Klika (komplet)	Manejar (completo)
23	23
1 ks	1 unidad
0424618005310	0424618005310
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Cordón de sellado de puerta de 12 mm
24	24
2200 mm	2200 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Cordón de sellado para vidrio de 8x2 mm

Texto original	Español
25	25
1500 mm	1500 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Vidrio resistente al calor (4x338x431)
1 ks	1 unidad
26	26
0424637005301	0424637005301
6	6

Página original 11

Texto original	Español
Easy control	Control sencillo
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
7	7
3. Easy control	3. Fácil control
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Control de las tres entradas de aire (primaria, secundaria y terciaria) mediante un único regulador.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. El regulador está en la posición designada para el encendido (Fig. A). Las tres entradas de aire (primaria, secundaria, terciaria) están abiertas.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Ajuste del regulador de control Easy en modo calefacción (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. El regulador se encuentra en la posición designada para cerrar las entradas de aire (fig. C). Ninguna entrada está abierta (primaria, secundaria o terciaria). Esta posición solo se utiliza cuando la estufa está apagada, una vez finalizado el proceso de calentamiento.
VAROVÁNÍ	ADVERTENCIA
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Durante el proceso de calentamiento, las entradas de aire no deben estar cerradas (Fig. C). En casos extremos, puede producirse una explosión en la estufa, con la consiguiente rotura de cristales, dispersión de brasas por la habitación y un incendio.
A	A

Página original 13

Texto original	Español
Zajištění dvířek v otevřené poloze	Bloquear la puerta en posición abierta
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze	5. Bloquear la puerta en posición abierta.
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	Para facilitar la limpieza, puede bloquear la puerta del hogar de la caldera en posición abierta. Utilice el pestillo para asegurar la puerta (vea la imagen a continuación).
VAROVÁNÍ	ADVERTENCIA
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	¡Nunca calientes la comida en una estufa con la puerta abierta!
CZ	CZ
9	9

FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová kamna

Alope metal

0424638001400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Rozměry 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. ALOPE metal L 2
2.2. ALOPE metal XL 4
2.3. Detail A1 6

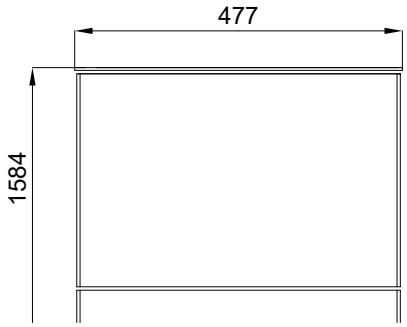
3. Easy control 7

4. Záměna kouřovodu 8

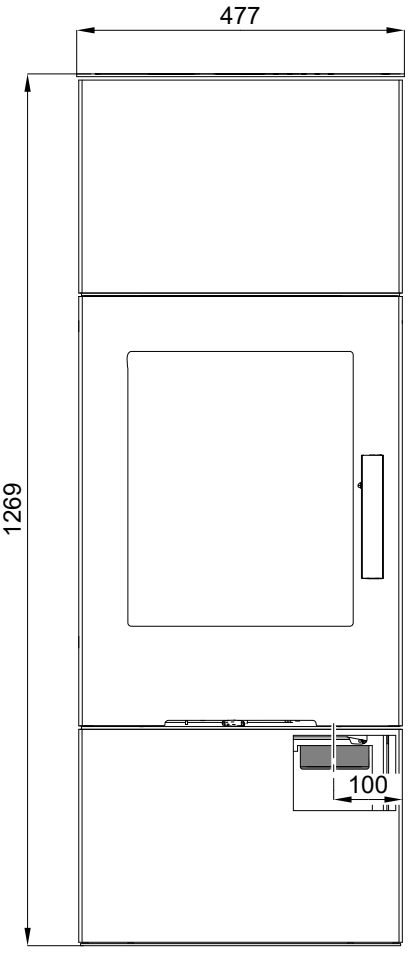
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze 9

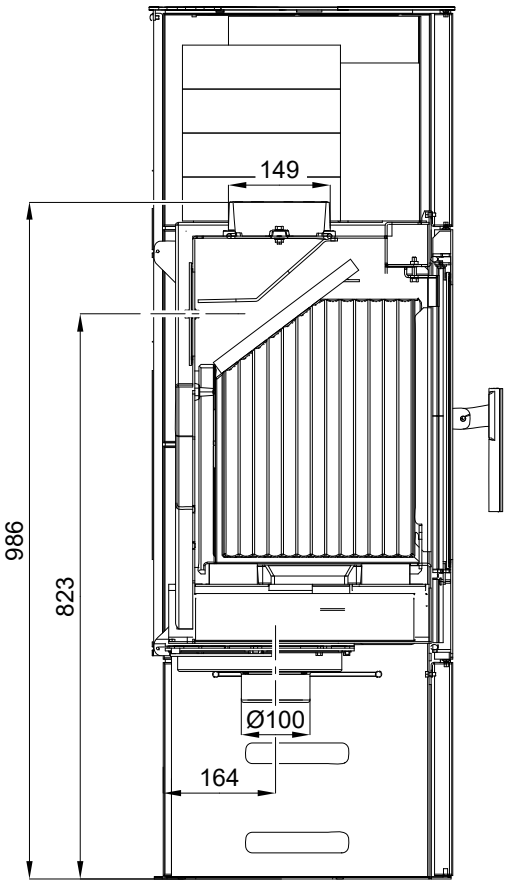
1. Rozměry

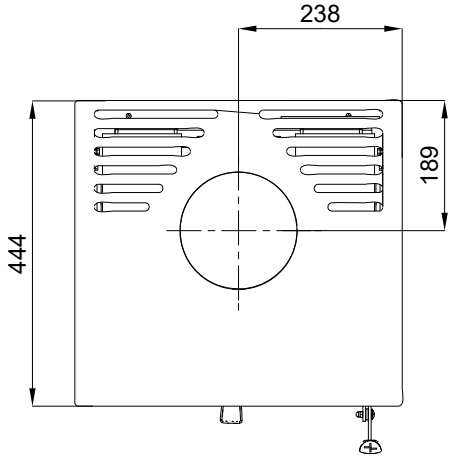
XL

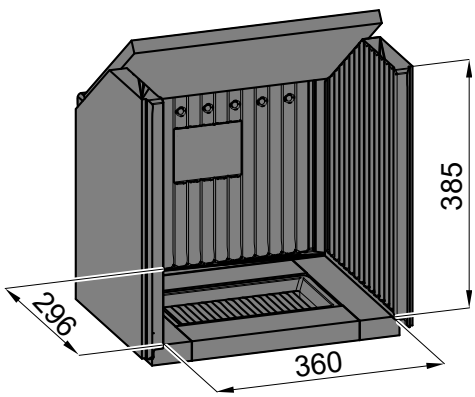


L



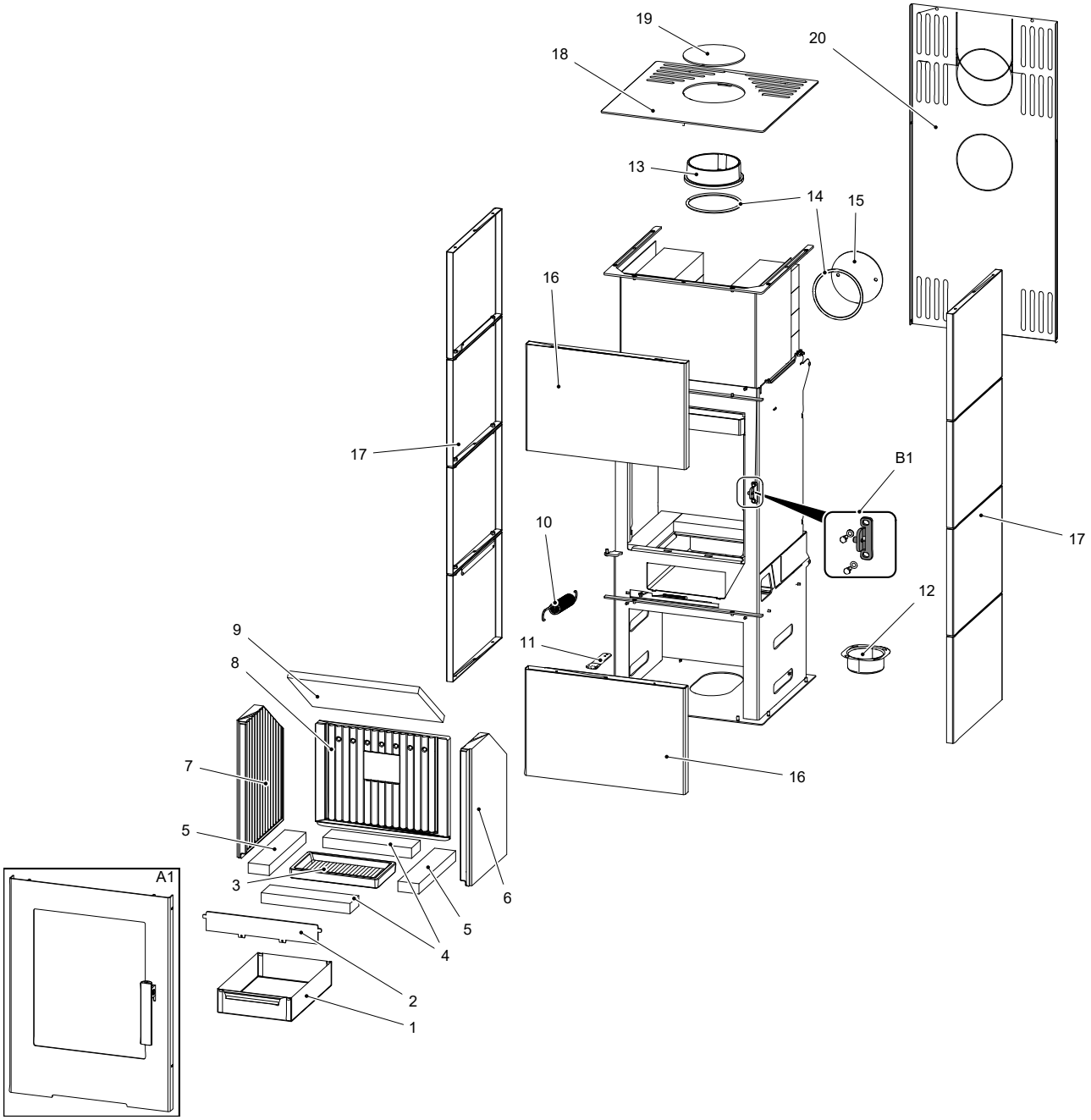






2. Seznam náhradních dílů

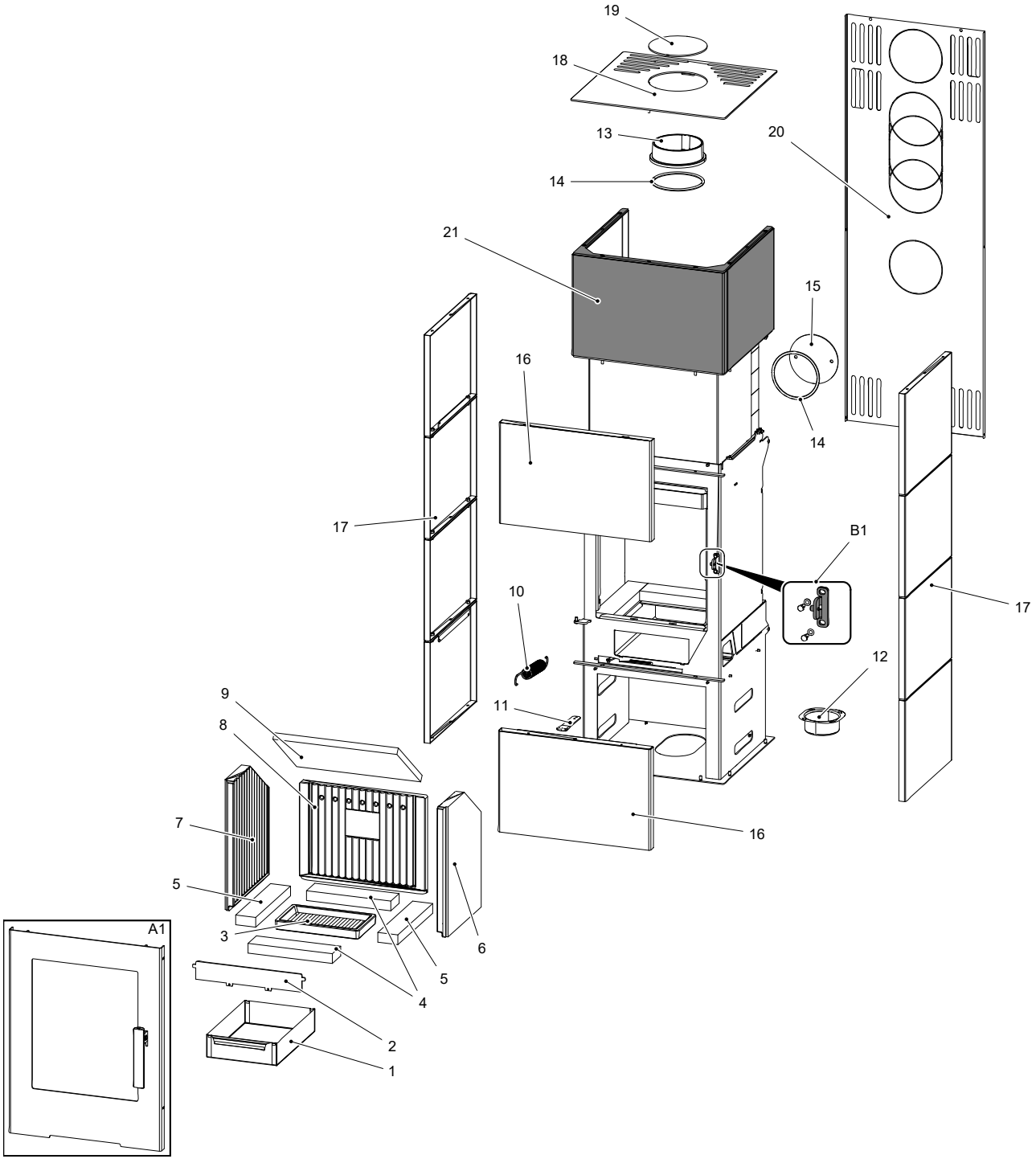
2.1. ALOPE metal L



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424638007300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424638005001
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617905005

3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x305)	1 ks	0428315006501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	2x 470mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Plechové čelo/šedá	2 ks	0424638015100
17	Plechový bok/šedá	2 ks	0424638005200
18	Plechové víko/šedá	1 ks	0424638005300
19	Záslepka víka/šedá	1 ks	0429515055025
20	Zadní kryt	1 ks	0424638005010

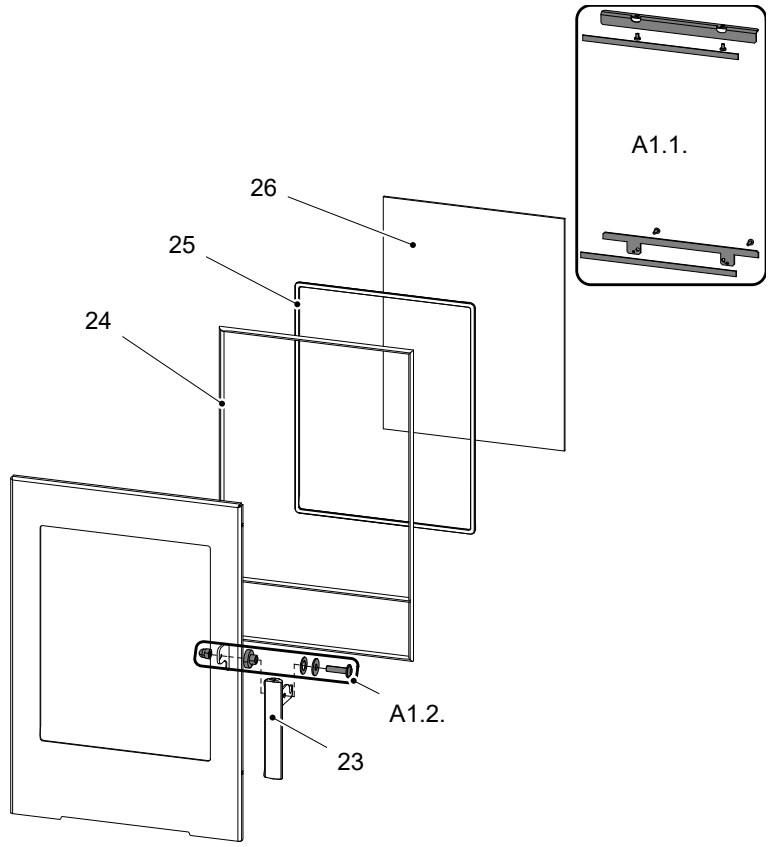
2.2. ALOPE metal XL



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424638007300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424638005001
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617905005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005

4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x305)	1 ks	0428315006501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	2x 470mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Plechové čelo/šedá	2 ks	0424638015100
17	Plechový bok/šedá	2 ks	0424638005200
18	Plechové víko/šedá	1 ks	0424638005300
19	Záslepka víka/šedá	1 ks	0429515055025
20	Zadní kryt	1 ks	0424638105010
21	Nástavba/šedá	1 ks	0424638005206

2.3. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424637005303
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
23	Klika (komplet)	1 ks	0424618005310
24	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2200 mm	0041012120005
25	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040210040005
26	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

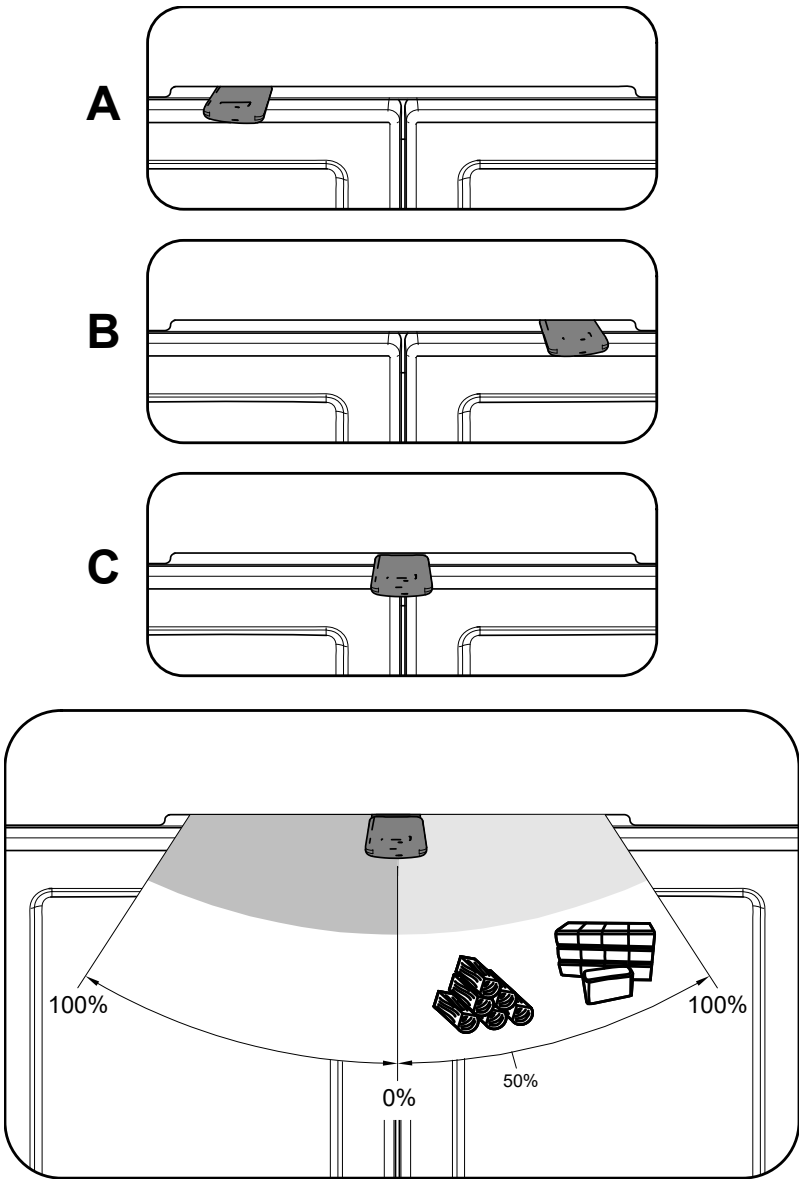
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

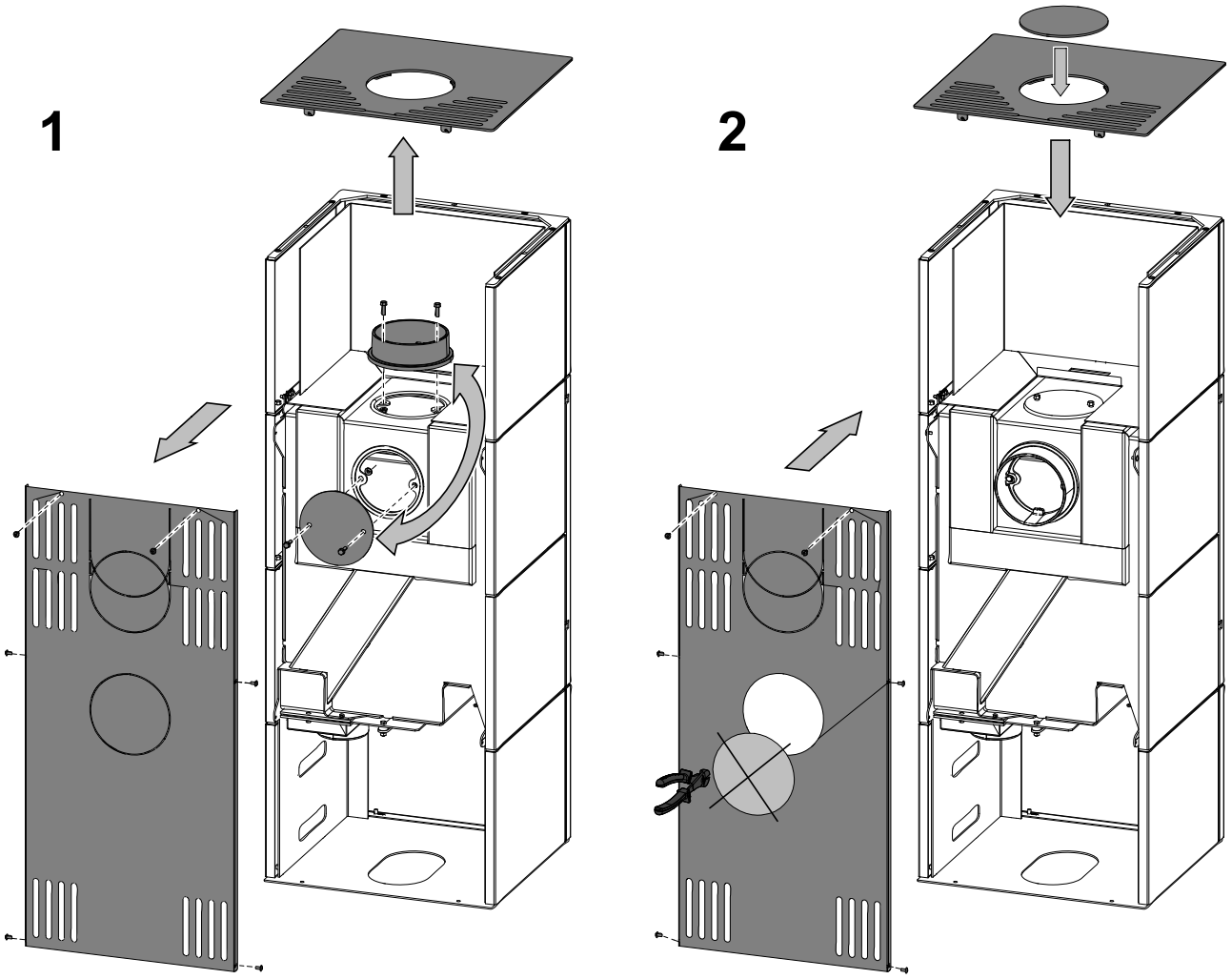
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



4. Záměna kouřovodu



5. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

